

**Страни в главното производство**

Жалбоподатели: Terex Equipment Ltd (C-430/08), FG Wilson (Engineering) Ltd (C-431/08), Caterpillar EPG Ltd (C-431/08)

Отговорник: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

**Предмет**

Преюдициални запитвания — Edinburgh Tribunal Centre, VAT and Duties Tribunal, Northern Ireland — Тълкуване на членове 78, 203 и 239 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58) — Тълкуване на член 865 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент № 2913/92 (ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3) — Стоки, въведени в Европейската общност под режим активно усъвършенстване — Неправилно използване в декларациите, представени при реекспорта на стоките извън Общността, на погрешен код на митнически режим (КМР), обозначаващ посочените стоки като „постоянен износ“ вместо като „реекспорт“ — Възможност за поправка на декларацията с цел коригиране на КМР и отстраняване на нередностите

**Диспозитив**

1. Посочването в разглежданите в главното производство декларации за износ на код на митнически режим 10 00, обозначаващ износа на общностни стоки, вместо на код 31 51, отнасящ се до стоки с отложено плащане по силата на режим активно усъвършенстване, води до възникването на митническо задължение съгласно член 203, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността и съгласно член 865, първа алинея от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент № 2913/92, изменен с Регламент (ЕО) № 1677/98 на Комисията от 29 юли 1998 година.
2. Член 78 от Регламент № 2913/92 позволява да се поправи декларацията за износ на стоките чрез коригиране на дадения ил от декларатора код на митнически режим и митническите органи са длъжни, от една страна, да преценят дали разпоредбите, които уреждат съответния митнически режим, са били приложени на основата на неверни или непълни данни и дали целите на режима активно усъвършенстване не са били застрашени, по-конкретно поради това че стоките под посочения митнически режим действително са били реекспортирани, и от друга страна, евентуално да вземат необходимите мерки за отстраняване на нередностите, като отчетат новите данни, с които разполагат.

**Решение на Съда (трети състав) от 28 януари 2010 г. — Европейска комисия/Ирландия**

(Дело C-456/08) <sup>(1)</sup>

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 93/37/ЕИО — Обществени поръчки за строителство — Уведомяване на кандидатите и на оферентите за решенията относно възлагането на поръчката — Директива 89/665/ЕИО — Производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки — Срок за обжалване — Дата, от която започва да тече срокът за обжалване)

(2010/С 63/18)

Език на производството: английски

**Страни**

Ищец: Европейска комисия (представители: G. Zavvos, M. Konstantinidis и E. White)

Отговорник: Ирландия (представители: D. O'Hagan, A. Collins, SC)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 1, параграф 1 от Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година относно координирането за законите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство (ОВ L 395, стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 237) — Нарушение на член 8, параграф 2 от Директива 93/37/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство (ОВ L 199, стр. 54) — Уведомяване за решението за възлагане на поръчката — Задължение за ясно определяне на срока за обжалване на решение за възлагане на обществена поръчка

**Диспозитив**

## 1. Ирландия,

— поради това че National Roads Authority не е уведомила отхвърления оферент за решението си за възлагане на поръчката за проектирането, изграждането, финансирането и експлоатацията на западна околновръстна магистрала на град Dundalk и

— като е оставила в сила разпоредбите на член 84А, параграф 4 от Процедурния правилник на висшите съдилища (Rules of the Superior Courts), в редакцията му, произтичаща от Statutory Instrument n° 374/1998, доколкото те съдържат елемент на несигурност относно решението, срещу което трябва да бъде подадена жалбата и определянето на сроковете за обжалване,

<sup>(1)</sup> ОВ С 327, 20.12.2008 г.

не е изпълнила задълженията си по член 1, параграф 1 от Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство, изменена с Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година, както и по член 8, параграф 2 от Директива 93/37/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, изменена с Директива 97/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 1997 година, що се отнася до първото твърдение за нарушение, и задълженията си по член 1, параграф 1 от Директива 89/665, изменена с Директива 92/50, що се отнася до второто твърдение за нарушение.

2. Осъжда Ирландия да заплати съдебните разходи.

(<sup>1</sup>) ОВ С 313, 6.12.2008 г.

**Решение на Съда (втори състав) от 21 януари 2010 г. (преюдициално запитване от Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg, Германия) — Ümit Bekleyen/Land Berlin**

(Дело С-462/08) (<sup>1</sup>)

(Споразумение за асоцииране между ЕИО и Турция — Член 7, втора алинея от Решение № 1/80 на Съвета за асоцииране — Право на детето на турски работник да отговаря на всяко предложение за работа в приемащата държава членка, където е преминало курс на професионално обучение — Начало на професионалното обучение след окончателно напускане на тази държава членка от родителите)

(2010/С 63/19)

Език на производството: немски

**Запитваща юрисдикция**

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Ümit Bekleyen

Ответник: Land Berlin

**Предмет**

Преюдициално запитване — Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Тълкуване на член 7, втора алинея от Решение № 1/80 на Съвета по асоцииране между ЕИО и Турция — Роден в приемащата държава членка турски

гражданин, който повече от десет години след завръщането с родителите си в своята държава по произход се връща сам с цел да започне професионално обучение в приемащата държава членка, където в миналото родителите му в продължение на повече от три години са принадлежали към легалния пазар на труда — Право на достъп до пазара на труда и съответно право на пребиваване в приемащата държава членка на този турски гражданин след преминаване на курса на професионално обучение

**Диспозитив**

Член 7, втора алинея от Решение № 1/80 от 19 септември 1980 година относно развиване на асоциирането, прието от Съвета за асоцииране, създаден със Споразумението за асоцииране между Европейската икономическа общност и Турция, трябва да бъде тълкуван в смисъл, че когато турски работник законно е упражнявал професионална дейност в приемащата държава членка за повече от три години, детето на такъв работник, след като е завършило курс на професионално обучение в тази държава, може да се позовава на правото на достъп до пазара на труда в последната и на съответното право на пребиваване, при положение че след като се е върнало с родителите си в държавата по произход, се е завърнало само в посочената държава членка, за да започне професионалното обучение в нея.

(<sup>1</sup>) ОВ С 19, 24.1.2009 г.

**Решение на Съда (пети състав) от 21 януари 2010 г. (преюдициално запитване от Gerechtshof te Arnhem, Нидерландия) — K. van Dijk/Gemeente Kampen**

(Дело С-470/08) (<sup>1</sup>)

(Обща селскостопанска политика — Интегрирана система за администриране и контрол на някои схеми за подпомагане — Регламент (ЕО) № 1782/2003 — Схема на единно плащане — Прехвърляне на правата на плащане — Изтичане на договора за аренда — Задължения на арендатора и на арендодателя)

(2010/С 63/20)

Език на производството: нидерландски

**Запитваща юрисдикция**

Gerechtshof te Arnhem

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: K. van Dijk

Ответник: Gemeente Kampen